



Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2016/C 337/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.8168 – Steinhoff International/Poundland) ⁽¹⁾	1
2016/C 337/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.8118 – OpenGate Capital/Umicore Zinc Chemicals) ⁽¹⁾	1

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2016/C 337/03	Výmenný kurz eura	2
2016/C 337/04	Zhrnutie rozhodnutí Európskej komisie o autorizáciách na použitie látok uvedených v prílohe XIV k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) [uverejnené podľa článku 64 ods. 9 nariadenia (ES) č. 1907/2006] ⁽¹⁾	3

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2016/C 337/05	Oznámenie Komisie podľa článku 17 ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve – Výzva na predkladanie ponúk v súvislosti s prevádzkou pravidelných leteckých dopravných služieb v súlade so záväzkami vyplývajúcimi zo služieb vo verejnom záujme ⁽¹⁾	6
---------------	---	---

V Oznamy

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2016/C 337/06	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.7878 – HeidelbergCement/Schwenk/Cemex Croatia) ⁽¹⁾ ...	7
2016/C 337/07	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8205 – SEGRO/PSPiB/SELP/Gliwice 5 Logistics Asset) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	8
2016/C 337/08	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8166 – THOM/Stroili Oro) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	9

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.8168 – Steinhoff International/Poundland)****(Text s významom pre EHP)**

(2016/C 337/01)

Dňa 31. augusta 2016 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32016M8168. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.8118 – OpenGate Capital/Umicore Zinc Chemicals)****(Text s významom pre EHP)**

(2016/C 337/02)

Dňa 31. augusta 2016 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32016M8118. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

13. septembra 2016

(2016/C 337/03)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,1247	CAD	Kanadský dolár	1,4744
JPY	Japonský jen	114,98	HKD	Hongkongský dolár	8,7254
DKK	Dánska koruna	7,4437	NZD	Novozélandský dolár	1,5352
GBP	Britská libra	0,84763	SGD	Singapurský dolár	1,5318
SEK	Švédská koruna	9,5380	KRW	Juhokórejský won	1 263,43
CHF	Švajčiarsky frank	1,0925	ZAR	Juhoafrický rand	16,0811
ISK	Islandská koruna		CNY	Čínsky juan	7,5138
NOK	Nórska koruna	9,2315	HRK	Chorvátska kuna	7,4903
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	14 830,30
CZK	Česká koruna	27,021	MYR	Malajzijský ringgit	4,6377
HUF	Maďarský forint	309,80	PHP	Filipínske peso	53,665
PLN	Poľský zlotý	4,3478	RUB	Ruský rubel	72,8200
RON	Rumunský lei	4,4460	THB	Thajský baht	39,263
TRY	Turecká líra	3,3505	BRL	Brazílsky real	3,6809
AUD	Austrálsky dolár	1,4938	MXN	Mexické peso	21,3800
			INR	Indická rupia	75,2370

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Zhrnutie rozhodnutí Európskej komisie o autorizáciach na použitie látok uvedených v prílohe XIV k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH)

[uverejnené podľa článku 64 ods. 9 nariadenia (ES) č. 1907/2006 ⁽¹⁾]

(Text s významom pre EHP)

(2016/C 337/04)

Rozhodnutia o udelení autorizácie

Odkaz na rozhodnutie ⁽¹⁾	Dátum rozhodnutia	Názov látky	Držiteľ autorizácie	Číslo autorizácie	Autorizované použitie	Dátum uplynutia lehoty na preskúmanie	Odôvodnenia rozhodnutia
C(2016) 5644	7. september 2016	sulfochróman olovnatý žltý č. ES: 215-693-7, č. CAS 1344-37-2	DCC Maastricht BV OR Sortieweg 39, 6219 NT Maastricht, Holandsko	REACH/16/3/0	Distribúcia a miešanie pigmentového prášku v priemyselnom prostredí do farieb na báze rozpúšťadiel na iné ako spotrebiteľské použitie.	21. máj 2022	V súlade s článkom 60 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1907/2006 sociálno-ekonomický prínos plynúci z používania látky prevyšuje riziká súvisiace s jej použitím, pričom neexistujú žiadne alternatívne látky ani technológie, ktoré by z hľadiska technickej a ekonomickej uskutočniteľnosti boli pre následných používateľov žiadateľa vhodné. V tomto rozhodnutí sa stanovuje ohlasovacia povinnosť pre držiteľa autorizácie a jeho následných používateľov.
				REACH/16/3/1	Priemyselné nanášanie farieb na kovové povrchy (ako napr. na stroje, dopravné prostriedky, konštrukcie, dopravné značky, vybavenie ciest, alebo kontinuálne lakovanie atď.).	21. máj 2022	
				REACH/16/3/2	Profesionálne, nie spotrebiteľské nanášanie farieb na kovové povrchy (napr. na stroje, dopravné prostriedky, konštrukcie, dopravné značky, vybavenie ciest atď.) alebo ako dopravné značenie.	21. máj 2019	
				REACH/16/3/3	Distribúcia a miešanie pigmentového prášku v priemyselnom prostredí do kvapalných alebo pevných premixov na farbenie plastových/plastom potiahnutých výrobkov na iné ako spotrebiteľské použitie.	21. máj 2022	

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1.

Odkaz na rozhodnutie ⁽¹⁾	Dátum rozhodnutia	Názov látky	Držiteľ autorizácie	Číslo autorizácie	Autorizované použitie	Dátum uplynutia lehoty na preskúmanie	Odôvodnenia rozhodnutia	
		chróman molybdénan sírnan olovnatý červený č. ES: 235-759-9, č. CAS: 12656-85-8		REACH/16/3/4	Priemyselné použitie pevných alebo kvapalných farebných premixov a predmiešaných zmesí s obsahom pigmentu na farbenie plastových alebo plastom potiahnutých výrobkov na iné ako spotrebiteľské použitie.	21. máj 2022		
				REACH/16/3/5	Priemyselné použitie pevných alebo kvapalných farebných premixov a predmiešaných zmesí s obsahom pigmentu pri aplikácii termoplastického dopravného značenia.	21. máj 2019		
					REACH/16/3/6	Distribúcia a miešanie pigmentového prášku v priemyselnom prostredí do farieb na báze rozpúšťadiel na iné ako spotrebiteľské použitie.	21. máj 2022	
					REACH/16/3/7	Priemyselné nanášanie farieb na kovové povrchy (ako napr. na stroje, dopravné prostriedky, konštrukcie, dopravné značky, vybavenie ciest, alebo kontinuálne lakovanie atď.).	21. máj 2022	
					REACH/16/3/8	Profesionálne, nie spotrebiteľské nanášanie farieb na kovové povrchy (napr. na stroje, dopravné prostriedky, konštrukcie, dopravné značky, vybavenie ciest atď.) alebo ako dopravné značenie.	21. máj 2019	

Odkaz na rozhodnutie ⁽¹⁾	Dátum rozhodnutia	Názov látky	Držiteľ autorizácie	Číslo autorizácie	Autorizované použitie	Dátum uplynutia lehoty na preskúmanie	Odôvodnenia rozhodnutia
				REACH/16/3/9	Distribúcia a miešanie pigmentového prášku v priemyselnom prostredí do kvapalných alebo pevných premixov na farbenie plastových/plastom potiahnutých výrobkov na iné ako spotrebiteľské použitie.	21. máj 2022	
				REACH/16/3/10	Priemyselné použitie pevných alebo kvapalných farebných premixov a predmiešaných zmesí s obsahom pigmentu na farbenie plastových alebo plastom potiahnutých výrobkov na iné ako spotrebiteľské použitie.	21. máj 2022	
				REACH/16/3/11	Priemyselné použitie pevných alebo kvapalných farebných premixov a predmiešaných zmesí s obsahom pigmentu pri aplikácii termoplastického dopravného značenia.	21. máj 2019	

⁽¹⁾ Rozhodnutie je k dispozícii na webovom sídle Európskej komisie: http://ec.europa.eu/growth/sectors/chemicals/reach/about/index_en.htm.

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Oznámenie Komisie podľa článku 17 ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve

Výzva na predkladanie ponúk v súvislosti s prevádzkou pravidelných leteckých dopravných služieb v súlade so záväzkami vyplývajúcimi zo služieb vo verejnom záujme

(Text s významom pre EHP)

(2016/C 337/05)

Členský štát	Švédsko
Príslušné trasy	Gällivare – Štokholm (Arlanda)
Obdobie platnosti zmluvy	od 18. decembra 2016 do 26. októbra 2019
Termín na predkladanie ponúk	60 dní po uverejnení tejto výzvy na predkladanie ponúk
Adresa, na ktorej možno získať znenie výzvy na predkladanie ponúk a všetky relevantné informácie a/alebo dokumentáciu v súvislosti s verejnou súťažou a so záväzkom vyplývajúcim zo služieb vo verejnom záujme	<p>Ďalšie informácie získate na adrese:</p> <p>The Swedish Transport Administration SE-781 87 Borlänge SVERIGE http://www.trafikverket.se/Foretag/Upphandling/Aktuella-upphandlingar/ Číslo výzvy: CTM:146241 Tel.: +46 771 921 921</p> <p>Kontaktné osoby:</p> <p>Håkan Jacobsson: hakan.jacobsson@trafikverket.se Anna Fällbom: anna.fallbom@trafikverket.se</p>

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentrácii**(Vec M.7878 – HeidelbergCement/Schwenk/Cemex Croatia)****(Text s významom pre EHP)**

(2016/C 337/06)

1. Komisii bolo 5. septembra 2016 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podniky HeidelbergCement AG (Nemecko) a Schwenk Zement KG (Nemecko) získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) a článku 3 ods. 4 nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad podnikom Cemex Hrvatska d.d. (Chorvátsko) prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- HeidelbergCement: výroba a distribúcia cementu, slinku a iných prísad do cementu, kameniva, hotového betónu, výrobkov z betónu, vyrovnávacieho poteru, asfaltu a väpennopieskových tehál,
- Schwenk: výroba cementu, slinku, hotového betónu, výrobkov z betónu a kameniva, poskytovanie služieb súvisiacich s betónom,
- Cemex Hrvatska: výroba cementu, slinku, hotového betónu a kameniva v regióne západného Balkánu.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky možno zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referencie M.7878 – HeidelbergCement/Schwenk/Cemex Croatia na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

Predbežné oznámenie o koncentrácii**(Vec M.8205 – SEGRO/PSPiB/SELP/Gliwice 5 Logistics Asset)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2016/C 337/07)

1. Komisii bolo 7. septembra 2016 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik SEGRO plc („SEGRO“, Spojené kráľovstvo) a podnik Public Sector Pension Investment Board („PSPiB“, Kanada) nepriamo prostredníctvom podniku SEGRO European Logistics Partnership SARL („SELP“, Luxembursko) získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad jedným logistickým aktívom tvoriacim príjmy v Poľsku („cieľové aktívum“), ktoré v súčasnosti nepriamo výlučne kontroluje podnik SEGRO, prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- SEGRO: vlastníctvo, správa a vývoj moderných skladových a ľahkých priemyselných nehnuteľností a nehnuteľností slúžiacich ako dátové centrá, ktoré sa nachádzajú v blízkosti veľkých mestských aglomerácií a na hlavných dopravných uzloch vo viacerých krajinách EÚ,
- PSPiB: investície do dôchodkových investičných fondov zamestnancov kanadskej verejnej správy, kanadskej armády, kráľovskej kanadskej jazdnej polície a záložných síl. Spravuje diverzifikované globálne portfólio vrátane akcií, dlhopisov a iných cenných papierov s pevným výnosom, ako aj investuje do súkromného kapitálu, nehnuteľností, infraštruktúry a prírodných zdrojov,
- cieľové aktívum: logistické skladové aktívum v meste Gliwice, v Poľsku, v súčasnosti prenajaté nájomcovi pôsobiacemu vo výrobnom priemysle.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky možno zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referencie M.8205 – SEGRO/PSPiB/SELP/Gliwice 5 Logistics Asset na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Predbežné oznámenie o koncentracii**(Vec M.8166 – THOM/Stroili Oro)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2016/C 337/08)

1. Komisii bolo 7. septembra 2016 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik THOM SAS („THOM“, Francúzsko) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách kontrolu nad celým podnikom Stroili Oro SpA („Stroili Oro“, Taliansko) prostredníctvom kúpy akcií.
2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:
 - THOM: maloobchodný predaj šperkov a hodínok prostredníctvom siete obchodov, ktoré sa nachádzajú väčšinou vo Francúzsku,
 - Stroili Oro: maloobchodný predaj šperkov a hodínok prostredníctvom siete obchodov, ktoré sa nachádzajú v Taliansku.
3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentracií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.
4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky možno zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.8166 – THOM/Stroili Oro na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK